

MAHISHASURA MARDINI STOTRAM

अयि गिरि - नन्दिनि नन्दित - मेदिनि विश्वा - विनोदिनि नन्दिनुते
गिरिवर - विन्ध्या - शिरोधि - निवासिनि विष्णु - विलासिनि जिष्णुनुते ।
भगवति हे शिति - कण्ठ - कुटुंबिनि भूरि - कुटुंबिनि भूरिकृते
जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ १॥

ayi giri - nandini nandita - mēdini viśva - vinōdini nandinutē
giri - vara - vindhya - śirōdhi - nivāsini viṣṇu - vilāsini jiṣṇunutē .
bhagavati hē śiti - kaṇṭha - kuṭum̄bini bhūri - kuṭum̄bini bhūrikṛtē
jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 1..
अयि कीरि - नन्दती^३नी नन्दती^३त - मेती^३नी वीपर्व - वीणोती^३नी नन्दती^३त्रुते
कीरिवर - वीन्दती^४य - शीरोती^४ - निवासीनी वीष्णुन्नेत्र - विलासीनी ज्ञीष्णुन्नेत्रुते .
प॒क॑वत्ति व्हे शीति - कण्ट^२ - कुटुम्पी^३नी प॒रि - कुटुम्पी^३नी प॒रि^४क॒रुते
ज्य ज्य व्हे महिषासुर - मर्दती^३नी रम्य - कपर्दती^३नी शैलसुते .. 1..

అయి గిరి నందిని నందిత మేదిని విశ్వవినోదిని నందినుతే
గిరివరవింధ్య శిరోధిని వాసిని విష్ణువిలాసిని జిష్ణునుతే .
భగవతి హే శితికంత కుటుంబిని భూరికుటుంబిని భూరికృతే
జయ జయ హే మహిషాసుర - మర్దతి^३ని రమ్య కపర్దిని శైలసుతే .. 1..

O daughter of the mountain, who makes the whole earth happy, who makes the whole universe rejoice, praised by Nandin . dwelling on the peak of the great Vindhya mountain, glittering widely, (variation? giver of joy to Vishnu), praised by those desirous of victory . O Goddess, wife of the blue necked Siva, One who has many families, One who has done a lot, . be victorious, be victorious, O destroyer of the demon mahisa, with beautiful braids of hair, daughter of the mountain Himalaya.

सुरवर - वर्षिणि दुर्धर - धर्षिणि दुर्मुख - मर्षिणि हर्षरते
त्रिभुवन - पोषिणि शङ्कर - तोषिणि किल्बिष - मोषिणि घोषरते ।
दनुज - निरोषिणि दिति - सुत - रोषिणि दुर्मद - शोषिणि सिन्धु - सुते
जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ २॥

suravara - varṣinī dur - dhara - dharṣinī dur - mukha - marṣinī harṣaratē
 tribhuvana - pōṣinī śankara - tōṣinī kilbiṣa - mōṣinī ghōṣaratē .
 danuja - nirōṣinī ditisuta - rōṣinī durmada - śōṣinī sindhusutē
 jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 2..

ಸಾರವರ - ವರ್ಷಿಣಿ ತೃಂರತ್ರಾ - ತರ್ಷಿಣಿ ತೃಂರಮುಕ² - ಮರ್ಷಿಣಿ ಖರ್ಷರತೆ
 ತರಿಪುವನ - ಪೋಷಿಣಿ ಶಾಂಕರ - ತೋಷಿಣಿ ಕಿಲ್ಪಿಂಷ - ಮೋಷಿಣಿ ಕೋಷರತೆ . ತಂತ್ರಾಜಿ
 - ನಿರೋಷಿಣಿ ತಿಂತಿ-ಶಾತ - ರೋಷಿಣಿ ತೃಂರಮತ³-ಶೋಷಿಣಿ ಶಿಂತ್ರಾಸಾತೆ
 ಜಯ ಜಯ ಹೊ ಮಹಿಷಾಸೂರ - ಮರ್ತಿಂಣಿ ರಂಯಕಪರ್ತಿಂಣಿ ಶೆರಲಸಾತೆ .. 2.

ಸುರವರವ್ರಿಷಿ ದುರ್ಧರಧ್ರಿಷಿ ದುರ್ಬುಳಿ ಮ್ರಿಷಿ ಹ್ರಾರತೆ
 ಶ್ರಿಭುವನ ಪ್ರೋಷಿಷಿ ಶಂಕರ ತ್ರೋಷಿಷಿ ಕಿಲ್ಬಿಂಷ ಮೋಷಿಷಿ ಫ್ರಾಷರತೆ .
 ದನುಜ ನಿರ್ಷಿಷಿ ದಿತಿಸುತ ರೋಷಿಷಿ ದುರ್ಬುದ ಶ್ರೋಷಿಷಿ ಸಿಂಧುಸುತೆ
 ಜಯ ಜಯ ಹೊ ಮಹಿಷಾಸುರಮ್ರಿನಿ ರಮ್ಯಕಪ್ರಿನಿ ಶೈಲಸುತೆ .. 2..

O bestower of boons on Gods, One who assails those hard to control, who tolerates those with ugly faces (?), one engrossed in rejoicing . One who nourishes the three worlds, One who pleases sankara, One who removes sins, One who engrosses in sound of Om (?) . One who is angry with the progeny of Danu (demon), One who is angry with the sons of Diti (also demon), One who destroys those with evil intoxication of pride, daughter of the ocean.

अयि जगदंब मदंब कदंब - वन - प्रिय - वासिनि हासरते
 शिखरि - शिरोमणि - तुङ्ग - हिमालय - शृंग - निजालय - मध्यगते ।
 मधु - मधुरे - मधु - कैटभ - गंजिनि कैटभ - भंजिनि रासरते
 जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ ३॥
 ayi jagadamba madamba kadamba - vana - priya - vāsini hāsaratē
 śikhari - śirō - maṇi - tuṅga - himālaya - śṛṅga - nijālaya - madhyagatē .
 madhu - madhurē madhu - kaiṭabha - gaṁjini kaiṭabha - bhamjini rāsaratē
 jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramyaka - pardini śailasutē .. 3.
 ಅಯಿ ಜ್ಞಾತಂಪ³ ಮತಂಪ³ ಕತಂಪ³ ವನ - ಪರಿಯ - ವಾಣಿಣಿ ಖ್ರಾಸರತೆ
 ಶರೀಕರಿ - ಶರೀರೋಮಣಿ - ತೃಂಕ³ - ಖರೀಮಾಲಯ - ಶರ್ಗ್ರುಂಕ³ - ನಿಜಾಲಯ - ಮತ್ಯಕ³ತೆ .
 ಮತ್ತು⁴ - ಮತ್ತು⁴ರೇ ಮತ್ತು⁴ - ಕೆಟಪ⁴ - ಕ³ಂಜ್ಞಿಣಿ ಕೆಟಪ⁴ - ಪ⁴ಂಜ್ಞಿಣಿ ರಾಸರತೆ

జ్య జ్య హ్రో మహ్రిషాసూర్ - మర్త్నిఁని రమ్య - కపర్త్నిఁని శెరలసాతో .. 3..

అయి జగదంబ మదంబ కదంబ వనప్రియ వాసిని హసరతే

శిఖరి శిరోమణి తుంగహిమాలయ శృంగనిజాలయ మధ్యగతే .

మధుమధురే మధుకైటభ గంజిని కైటభ భంజిని రాసరతే

జయ జయ హే మహిషాసురమర్దిని రమ్యకపర్దిని శైలసుతే .. 3..

O mother of the world, my mother, One who loves to dwell in a forest of Kadamba trees, One who keeps on smiling . One who is on her own dwelling on the tall peak of the Himalaya, the greatest among the mountains . One who is very sweet like honey, One who has the treasure of demons Madhu and Kaitabha, destroyer of the demon Kaitabha, engaged in dancing.

అయి శత - ఖణడ - విఖణిత - రుణ - వితుణిత - శుణ - గజాధిపతే

రిపు - గజ - గణడ - విదారణ - చణడ - పరాక్రమ - శుణ మృగాధిపతే ।

నిజ - భుజ - దణడ - నిపాతిత - ఖణడ - విపాతిత - ముణడ - భటాధిపతే

జయ జయ హే మహిషాసుర - మర్దిని రమ్య - కపర్దిని శైలసుతే || 4

ayi śata - khaṇḍa - vikhaṇḍita - ruṇḍa - vituṇḍita - śuṇḍa - gajādhipatē

ripu - gaja - gaṇḍa - vidāraṇa - caṇḍa - parākrama - śuṇḍa mrgādhipatē .

nija - bhuja - dandā - nipātita - khaṇḍa - vipātita - muṇḍa - bhaṭādhipatē

jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramyaka - pardini śailasutē .. 4

అయి శత - క²ణ్ణట³ - విక²ణ్ణాట³త - గ్రుణ్ణట³ - వితుణ్ణాట³త - శరాణ్ణట³ - క³జ్ఞాత్తి⁴పతే

రిపు - క³జ్ఞ - క³ణ్ణట³ - వితూర్ణారణ - చణ్ణట³ - పరాక్రమ - శరాణ్ణట³ మర్గుక్కాత్తి⁴పతే .

న్రిజు - ప⁴జ్ఞ - త³ణ్ణట³ - న్రిపాత్తిత - క²ణ్ణట³ - విపాత్తిత - మ్రుణ్ణట³ - ప⁴టాత్తి⁴పతే

జ్య జ్య హ్రో మహ్రిషాసూర్ - మర్త్నిఁని రమ్యక - పర్త్నిఁని శెరలసాతో .. 4..

అయి శతభండ విఖండిత రుండ వితుండిత శుండ గజాధిపతే

రిపుగజ గండ విదారణ చండ పరాక్రమ శుండ మృగాధిపతే .

నిజభుజ దండ నిపాతిత భండ విపాతిత ముండ భటాధిపతే

జయ జయ హే మహిషాసురమర్దిని రమ్యకపర్దిని శైలసుతే .. 4..

O One who split the heads (of demons) into hundreds of pieces and One who cut the trunks of great battle elephants . whose great lion is skilled in terrifying valor in tearing apart the temples of enemy elephants . One who has cut down into pieces the heads of enemy chieftains with the strength of her own arms.

अयि रण - दुर्मद - शत्रु - वधोदित - दुर्धर - निर्जर - शक्ति - भृते
चतुर - विचार - धुरीण - महाशिव - दूत - कृत - प्रमथाधिपते ।
दुरित - दुरीह - दुराशय - दुर्मति - दानव - दूत - कृतांतमते
जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ ५

ayi raṇa - durmada - śatru - vadhdhōdita - durdhara - nirjara - śakti - bhṛtē
catura - vicāra - dhurīṇa - mahāśiva - dūta - kṛta - pramathādhipatē .
durita - durīha - durāśaya - durmati - dānava - dūta - kṛtāñtamata
jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 5.

அயி ரண் - துர்மத³ - பாத்ரு - வதோதித் - துர்த்தர் - நிரஜூர் - பாக்தி - பர்முதே
சதுர - விசார - துரீண் - மஹாஸிவ - தூத் - க்ருத் - ப்ரமதாதிபதே .
துரித - துரீஹ - துராஸய - துர்மதி - தானவ - தூத் - க்ருதாந்தமதே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுர - மர்தினி ரம்ய - கபர்தினி ஸெலஸாதே ..

அயி ரண் முரூங் சது வந்தீடித் முற்ற நிரூர் கூடீஞ்சுதே
சதுர விசார முரீங் மஹாஸிவ மாத கூத ப்ரமதாந்தமதே .
முரித் முரீபு முராசய் முரூதி சாநவ மாத கூதாந்தமதே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரம்ரீனி ரம்ய கபர்தினி ஸெலஸாதே .. 5..

O One who holds the invincible and undiminishing striking force which arose on the occasion of killing the enemies who were hard to subdue on the battlefield . who made Pramatha, the great attendant of Shiva, a leader in subtle thinking, her commander (?) . who decided to destroy the messenger of demons who were sinful, with evil intentions, thoughts and mind. (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

अयि शरणागत - वैरि - वधूवर - वीर - वराभय - दायकरे
त्रिभुवन - मस्तक - शूल - विरोधि - शिरोधि - कृतामल - शूलकरे ।
दुमि - दुमि - तामर - दुन्दुभि - नाद - महोमुखरी - कृत - तिग्मकरे

जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ ६॥

ayi śaraṇāgata - vairi - vadhuvara - vīra - varābhaya - dāyakarē
tri - bhuvanam - astaka - Śūla - virōdhi - Śirōdhi - kṛtāmala - Śūlakarē .
dumi - dumī - tāmara - dundubhi - nāda - mahōmukharī - kṛta - tig - makarē
jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 6..

அயி ஶரணாக்த - வைரி - வதூவர - வீர - வராபுய - தாயகரே
த்ரி - புவந - மஸ்தக - ஶல - விரோதி⁴ - ஶிரோதி⁴ - க்ருதாமல - ஶலகரே
துமி - துமிதாமர - தும்துபி⁴ - நாத³ - மஹாமுகரீ - க்ருத - திக்மகரே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுர - மர்த்தினி ரம்ய - கபர்த்தினி ஶெலஸுதே .. 6

அயி ஶரணாக்த வேரி வதூவர வீர வராபுய தாயகரே
துமிதாமர மஸ்தக ஶல விரோதி க்ருதாமல ஶலகரே.
முமிமுமிதாமர முங்குதி நாத மஹாமுகரீ க்ருத திக்மகரே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுரமுடிநி ரம்யகபுடிநி ஶெலஸுதே .. 6..

O One who gives protection to the great heroic husbands of the enemy wives who have come seeking refuge . One who holds in her hands a spotless spear pointed towards the head of the opponent who is causing a great pain for all the three worlds . One who is like the blazing hot sun, aroused by the power of resounding noise of the drums of Gods. (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

अयि निज - हुँ - कृति - मात्र - निराकृत - धूम्रविलोचन - धूम्र - शते
समरवि - शोषित - शोणित - बीज - समुद्भव - शोणित - बीजलते ।
शिव - शिव शुंभ - निशुंभ - महाहव - तर्पित - भूत - पिशाचरते
जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ ७॥

ayi nija - huṁ - kṛti - mātra - nirākṛta - dhūmravilōcana - dhūmra - śatē
samaravi - śoṣita - śoṇita - bīja - samudbhava - śoṇita - bījalatē .
Śiva - śiva śumbha - niśumbha - mahāhava - tarpiṭa - bhūta - piśācaratē
Jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 7..

அயி நிஜ - ஹும் - க்ருதி - மாத்ர - நிராக்ருத - தூம்ரவிலோசன - தூம்ர - ஶதே
ஸமரவி - ஶோஷித - ஶோணித - பீஜ - ஸமுத்தபுவ - ஶோணித - பீஜலதே .
ஸிவ - ஸிவ ஶாம்பு - நிஶாம்பு மஹாஹவ - தர்பித - பூத - பிஶாசரதே

ஜை ஜை ஹே மஹிஷாஸர - மர்தி³னி ரம்ய - கபர்தி³னி ஸெலஸாதே .. 7

அய நிஜ குடி குதி மாது நிராகுத ஧ாமுவிலீஷன் ஧ாமுகதே
ஸமரவி ஶீவி ஶீவி தீவி ஸமுஷ்வ ஶீவி தீவி லதே .
ஶிவ ஶிவ சுஂ஭ நிசுஂ஭ முஷ்வா தரிவுத ஭ாத பீஶாசரதே
ஜய ஜய ஹீ மஹிஷாஸுரமுரீனி ரம்யகபரீனி ஶைலநுதே .. 7..

Salutations to You O Divine Mother; I Invoke You; Who Reduced Demon Dhumaalocana into Hundred Smoke Particles (i.e. Ashes) with a Mere Humkara, (I Invoke You) Who Dried up the Strength of the Demon Raktabija and Similar Raktabijas Produced from him like a Creeper Chain (from each drop of blood Seed) during the Battle, Whose Great Auspicious Sacrifice (resembling a Yagna) of Shumbha and Nishumbha satisfied attending Lord Shiva, Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

धनुरनु - सङ्ग - रण - क्षण - सङ्ग - परिस्फुर - दङ्ग - नटत् कटके
कनक - पिशङ्ग - पृष्टक - निषङ्ग - रसद् - भट - श्रुङ्ग - हता - वटुके ।
कृत - चतुरङ्ग - बल - क्षिति - रङ्ग - घटद् - बहु - रङ्ग - रटद् - बटुके
जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ ८॥

**dhanuranu - saṅga - raṇa - kṣaṇa - saṅga - parisphura - daṅga - naṭat -
kaṭakē**

kanaka - piśaṅga - pṛśatka - niṣaṅga - rasad - bhaṭa - śṛṅga - hatā - vaṭukē
kṛta - caturaṅga - bala - kṣiti - raṅga - ghaṭad - bahu - raṅga - raṭad - baṭukē
jaya jaya hē mahiṣāsuramardini ramyakapardini śailasutē .. 8..

த⁴னுரனு - ஸங்க³ - ரண - க்ஷண - ஸங்க³ - பரிஸ்பு²ர - த³ங்க³ - நடத் - கடகே
கனக - பிஶங்க³ - ப்ரு'ஷ்தக - நிஷங்க³ - ரஸத்³ - ப⁴ட - ப்ரு'ங்க³ - ஹதா - வடுகே .
க்ரு'த - சதுரங்க³ - ப³ல - க்ஷிதி - ரங்க³ - க⁴டத்³ - ப³ஹா - ரங்க³ - ரடத்³ - ப³டுகே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸர - மர்தி³னி ரம்ய - கபர்தி³னி ஸெலஸாதே .. 8..

஧நுரனு ஸங்க ரண க்ஷண ஸங்க பரிஸ்புர ஦ஂக நடத்துடுகே
கனக பிஶங்க ப்ரு'ஷ்து நிஷங்க ரஸத்து க்ஷங்க ஹதா வடுகே .
குதி சதுரங்க பல கிழு ரங்க முடத்து ரங்க ரடத்துகே
ஜய ஜய ஹீ மஹிஷாஸுரமுரீனி ரம்யகபரீனி ஶைலநுதே .. 8..

(O Divine Mother, I invoke You and take refuge in Your Auspicious Feet) Salutations to You O Divine Mother) I Invoke You; Whose Bracelet Dances on Her Shining Arms Following the Movements of Her Bow during Each Instant of the Battle, I Invoke You) Whose Golden Arrows become Reddish (with blood) when they Cling to the Stupid Enemies and Slay them inspite of their Howls and Screams at the Top of their Voice (displaying vain pride), Who Turn the Four-Fold Array (Caturanga) of Enemies surrounding from all sides, and consisting of Many Heads of Various Colours who Stupidly Howl and Scream (displaying their vain pride), INTO a Play of Decreasing Strength (of the Caturanga), Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

सुर - ललना - तत - थेयि - तथेयि - कृताभि - नयोदर - नृत्यरते

कृत कुकुथः कुकुथो गड - दादि - क - ताल कुतूहल गानरते । -

धुधु - कुट धुक् - कुट धिंधिमि - त - ध्वनि धीर मृदङ्ग निनादरते

जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ ९॥

sura - lalanā - tata - thēyi - tathēyi - kr̥thābhi - nayōdara - nr̥tyaratē

kṛta kukuthah̥ kukutho gaḍa - dādi - ka - tāla - kutuuhalā gānaratē

dhudhu-kuṭa-dhuk-kuṭa-dhim-dhimi-ta-dhvani-dhīra-mṛdaṅga-ninādaratē

jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 9..

ஸார - வலனா - தத - தே²யி - ததே²யி - க்ரு'தா²பி⁴ - நயோத³ர - ந்ரு'தயரதே

க்ரு'த குகுத²: குகுதோ² க³ட³ - -தா³தி³ - க - தால - குதூஹல - கா³னரதே

து⁴து⁴ - குட து⁴க் - குட தி⁴ம் - தி⁴மி - த - தவணி தீ⁴ர ம்ரு'த³ங்க³ நிநாத³ரதே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸார - மர்தி³னி ரம்ய - கபர்தி³னி ஶைலஸாதே .. 9..

సురలలనా- తత- ధేయి-తధేయి- కృతాభి- నయోత్తర- నృత్యరతే

కృత కుకుథః కుకుథో గడ - దాది - క - తాల - కుతూహల గానరతే

ధుధు-కుట-ధుక్-కుట-ధిం-ధిమి-త-ధ్వని-ధీర-మృదంగ-నినాదరతే

జయ జయ హే మహిషాసుర- మర్తిని రమ్య- కపర్తిని శైలసుతే .. 9..

O Divine Mother, I invoke You and take refuge in Your Auspicious Feet)

9.1: (Salutations to You O Divine Mother) I Invoke You; Following the Rhythm of Whose Great Battle the Celestial Dancers Dance the rhythm of Ta-Tha-Theyi, Ta-Theyi, expressing the sentiment of the battle with their Dramatic Acts,

9.2: (I Invoke You) Following the Rhythm of Whose Great Battle the Celestial Musicians Create Music capturing the Tense Eagerness of the battle with the Talas (musical beats) like Ku-Kutha, Ku-Kutha, Ga-Da-Dha, Ga-Da-Dha,

9.3: Following the Rhythm of Whose Great Battle a Steady Deep Sound of Dhu-Dhu-Kuta, Dhu-Kuta, Dhim-Dhimi is played in the background from the Mridangam (a musical drum),

9.4: Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

जय जय जप्य - जये जय - शब्द पर- स्तुति - तत् - पर - विश्वनुते
भण - भण - भिज्जिमि - भिङ्कृत - नूपुर - सिंजित - मोहित - भूतपते ।
नटित - नटार्ध - नटी - नट - नायक - नाटित - नाट्य - सुगानरते
जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैल - सुते ॥ १०॥

jaya jaya janya-jayē jaya - śabda para - stuti - tat - para- viśvanutē
bhaṇa-bhaṇa-bhiñjhimi-bhīṅkr̥ta-nūpura-simjita-mōhita-bhūtapatē .
naṭita - naṭārdha - naṭī - naṭa - nāyaka - nāṭita - nāṭya - sugānaratē
jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śaila - sutē ..

ஜய ஜய ஜப்ய-ஜயே ஜய-ஶப்த³ பர-ஸ்துதி-தத்-பர-விச்வனுதே
ப⁴ண-ப⁴ண-பி⁴ஞ்ஜி²மி-பி⁴ங்க்ருத-நூபுர-ஸிஞ்ஜித-மோஹித-பு⁴தபதே .
நடித - நடார்த⁴ - நட - நட - நாயக - நாடித - நாட்ய - ஸகா³னரதே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுர-மர்த்தி³னி ரம்ய-கபர்த்தி³னி ஸெலஸாதே ..

జಯ జయ జవ్య-జయే జయ - శబ్ద పర - స్తుతి - తత్ - పర- విశ్వనుతే
భణ- భణ- భిజ్జిమి - భింకృత - నూపుర - సింజిత - మోహిత - భూతపతే .
నటిత - నటార్ధ - నటి - నట - నాయక - నాటిత - నాట్య - సుగానరతే
జయ జయ హే మహిషాసుర - మర్త్తి³ని రమ్య-కపర్తి³ని సెలసాతే ..10

Be victorious! be victorious! whose victory should be sung, praised by the whole universe ready to sing the praise extolling her victory . who attracted the attention of shiva by twinkling of bells making various sounds of dancing . who delights in beautiful singing and in dance-drama presented by a leading dancer acting out the role of an actress with half of his body.

अयि सुमनः सुमनः सुमनः सुमनः सुमनोहर - कान्तियुते
श्रित - रजनी - रजनी - रजनी - रजनी - कर - वक्त्रवृते ।
सु - नयन - वि - भ्रमर - भ्रमर - भ्रमर - भ्रमर - भ्रमराधिपते

जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ ११॥

ayi sumanah - sumanah sumanah sumanah sumanohara - kāntiyutē
Śrita - rajañī - rajañī - rajañī - rajañī - rajañī - kara - vaktravṛtē .
sunayana - vi - bhramara - bhramara - bhramara - bhramara -
bhramarādhipatē

jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 11..

अयि शामनः शामनः शामनः शामनः शामनोहर - कांतीयुते
स्त्रीत - रज्जनै - रज्जनै - रज्जनै - रज्जनै - कर - वक्त्र - वंगुते .
शान्यन - वी - प॒रमर - प॒रमर - प॒रमर - प॒रमर - प॒रमरात्ति॑पते
ज्ञय ज्ञय लेह मल्लीष्ठाशार - मर्त्ति॑नी रम्य - कपर्त्ति॑नी शेरलशाते ..

अयि सुमनः - सुमनः सुमनः सुमनः सुमनोहर - कांतीयुते
श्रीत - रज्जनै - रज्जनै - रज्जनै - रज्जनै - कर - वक्त्रवृते
सुनयन - वी - भूमर - भूमर - भूमर - भूमर - भूमराधिपते
ज्ञय ज्ञय हौ मल्लीष्ठाशार - मर्त्ति॑नी रम्य - कपर्त्ति॑नी शेरलशाते .. 11..

(O Divine Mother, I invoke You and take refuge in Your Auspicious Feet)

11.1: Salutations to You O Divine Mother; I Invoke You; Whose Beautiful Mind (*su - manah*) is United with a Charming Appearance, (*su - manōhara*)

11.2: (I Invoke You) Whose Beautiful Face (*vaktravṛtē*) makes Subservient the Beauty of the Moon Light of Night (*rajanī*) by Hiding them with Its Own Beauty,

11.3: Whose Beautiful Eyes (*sunayana*) Conquer the Beauty of the Bees (*bhramara*) by Its Own Beauty,

11.4: Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

सहित - महाहव - मल्लम - तल्लिक - मल्लित - रल्लक - मल्लरते

विरचित - वल्लिक - पल्लिक - मल्लिक - भिल्लिक - भिल्लिक - वर्गवृते ।

सित - कृत - फुल्ल - समुल्लसि - तारुण - तल्लज - पल्लव - सल्ललिते

जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ १२॥

sahita -mahāhava - mallama - tallika - mallita - rallaka - mallaratē

Viracita - vallika - pallika - mallika - bhilika - bhilika - vargavṛtē .

sitakṛta - phulla - samullasi - tāruṇa - tallaja - pallava - sallalitē

jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 12..

ஸஹித - மஹாஹவ - மல்லம் - தல்லிக - மல்லித - ரஸ்லக - மல்லரதே
 விரசித - வல்லிக - பல்லிக - மல்லிக - பி⁴ல்லிக - பி⁴ல்லிக - வர்க³வரு'தே .
 ஸிதக்ரு'த - பு²ல்ல - ஸமுல்லளி - தாருண - தல்லஜ - பல்லவ - ஸல்லலிதே
 ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸர - மர்தி³னி ரம்ய - கபர்தி³னி ஶைலஸாதே ..

ஸஹித - மஹாஹவ - மல்லம் - தல்லிக - மல்லித - ரஸ்லக - மல்லரதே
 விரசித - வல்லிக - பல்லிக - மல்லிக - பி⁴ல்லிக - பி⁴ல்லிக - வர்க³வரு'தே .
 ஸிதக்ரு'த - பு²ல்ல - ஸமுல்லளி - தாருண - தல்லஜ - பல்லவ - ஸல்லலிதே
 ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸர - மர்தி³னி ரம்ய - கபர்தி³னி ஶைலஸாதே .. 12..

Salutations to the Divine Mother who is accompanied in the great battle against excellent wrestlers (fighters), by girls who appear tender like jasmine who are fighting against the enemies. whose accompaniments are composed of girls from the bhiil tribe who are tender like creepers of village jasmine and buzz like swarms of bees (or crickets). On whose face plays a smile created By joy which appears like dawn shining forth with red colour and blossoming the excellent buds. Victory to you, the destroyer of the demon Mahishasura, who has beautiful locks of hair and who is the daughter of the mountain

अविरल - गण्ड - गलन् - मद - मेदुर - मत्त - मतङ्गज - राज - पते
 त्रिभुवन - भूषण - भूत - कला - निधि - रूप - पयो - निधि - राज - सुते ।
 अयि सुदती जन - लालस - मानस - मोहन - मन्मथ - राज - सुते
 जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ १३॥

avirala - gaṇḍa - galan - mada - mēdura - matta - mataṅgaja - rājapatē
 tri - bhuvana - bhūṣaṇa - bhūta - kalā - nidhi - rūpa - payōnidhi - rāja - sutē .
 ayi sudatī jana - lālasa - mānasa - mōhana - manmatha - rāja - sutē
 jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 13..

அவிரல - க³ண்ட³ - க³லன் - மத³ - மேது³ர - மத்த - மதங்க³ஜ - ராஜை - பதே
 த்ரி - பு⁴வன - பூ⁴ஷண - பூ⁴த - கலா - நிதி⁴ - ரூப - பயோநிதி⁴ - ராஜை - ஸாதே .
 அயி ஸாத³தீ ஜன - லாலஸ - மானஸ - மோஹன - மன்மத² - ராஜை - ஸாதே
 ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸர - மர்தி³னி ரம்ய - கபர்தி³னி ஶைலஸாதே ..

அவிரல - ரஜை - ரலந் - முద - மேருர - முது - முதங்கஜ - ராஜபதே
 தீ ஭ுவன ஭ுவன ஭ுவன கஜ நிதி - ரூப பயோநிதி ராஜ ஸுதே

అయి సుదతీ జన - లాలన - మానన - మోహన - మన్మథ - రాజ - సుతే
జయ జయ హో మహిషాసుర మర్దిని రఘ్య కప్పర్ని శైలసుతే .. 13..

13.1: (Salutations to You O Divine Mother) I Invoke You; Who is like a Royal Intoxicated Elephant from whose Cheeks the Thick Mada (Intoxicant) Oozes out and Falls Incessantly (in the form of Arts, Beauty and Power),

13.2: (I Invoke You) Who is the Daughter of the King and from Whom comes the Treasures of Arts, Beauty and Power which are Ornaments of the Three Worlds,

13.3: Who is like the Daughter of Manmatha (God of Love) who gives rise to the Desires and Infatuation in the Mind for Women with Beautiful Smile,

13.4: Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

కమల - దలామల - కోమల - కాంతి - కలా - కలితామల - భాలలతె

సకల - విలాస - కలా - నిలయ - క్రమ - కెలి - చలతకల - హంస - కులె ।

అలి - కుల - సఙ్కుల - కువలయ - మణ్డల - మౌలి - మిలట - బకులాలి - కులె

జయ జయ హె మహిషాసుర - మర్దిని రఘ్య - కపర్దిని శైలసుతె || 14 ||

kamala - dalāmala - kōmala - kānti - kalā - kalitāmala - bhālalatē

sakala - vilāsa - kalā - nilaya - krama - kēli - calat - kala - haṁsa - kulē .

ali - kula - saṅkula - kuvalaya - maṇḍala - mauli - milad - bhakulāli - kulē

jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 14..

కమల - తృలామల - కోమల - కాంతి - కలా - కలి - తామల - పాలలతె

సకల - విలాస - కలా - నిలయ - క్రమ - కెలి - చలత - కల - హంస - కులె .

అలి - కుల - సంకుల - కువలయ - మణ్ణటల - మెంగలి - మిలత్ - పాకులాలి - కులె

జయ జయ హో మహిషాసుర - మర్త్తిణి రఘ్య - కపర్తిణి శైలసుతె ..

కమల దళామల - కోమల కాంతి కళా - కలితామల భాలలతె

**సకల విలాస కళా నిలయ క్రమ కెలి చలత కళ హంస కలే అలి కుల
సంకుల కువలయ మణ్ణల మోళి మిలద్ భకుళాలి కులే**

జయ జయ హో మహిషాసుర - మర్దిని రఘ్య - కప్పర్ని శైలసుతే .. 14..

14.1: (Salutations to You O Divine Mother) I Invoke You; On Whose Stainless, Shining Forehead is Artistically Curved the Tender Beauty of a Spotless, Shining Lotus Petal,

14.2: (I Invoke You) Whose Movement resemble the Playful, Soft Movements of a Flock of Swans from Which All Schools of Arts are Manifested in Succession,

**14.3: Whose Ornamented and Braided Hair Combines the Beauty and Sweetness of the Blue Water
Lily crowded by Swarm of Bees AND the Bakula Flower infested with a Swarm of Bees,**

**14.4: Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of
Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the
Daughter of the Mountain.**

कर - मुरली - रव - वीजित - कूजित - लज्जित - कोकिल - मञ्जुमते
मिलित - पुलिन्द - मनोहर - गुञ्जित - रञ्जित - शैल - निकुञ्ज - गते
निज - गुण - भूत - महा - शबरी - गण - सद्गुण - संभृत - केलितले
जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्यक - पर्दिनि शैलसुते ॥ १५॥

kara - muralī - rava - vījita - kūjita - lajjita - kōkila - mañjumatē
milita - pulinda - manōhara - guñjita - rañjita - śaila - nikuñja - gatē .
nija - guṇa - bhūta - mahā - śabarī - gaṇa - sad - guna - saṁbhṛta - kēlitalē
jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 15..

கர - முரலீவ - வீஜித - கூஜித - லஜ்ஜித - கோகில - மஞ்ஜுமதே
மிலித - புலிந்த³ - மனோஹர - குஞ்ஜித - ரஞ்ஜித - ஶைல - நிகுஞ்ஜ - கடே .
நிஜ - குண - பூ⁴த - மஹா - சபரி - கண - ஸத்³ - குண - ஸம்ப்ரூத - கேலிதலே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுர - மர்த்தி³னி ரம்ய - கபர்த்தி³னி ஶைலஸுதே .. 15..

கர - முரலி ரவ வீஜித - கூஜித லஜ்ஜித - கோகில - மஞ்ஜுமதே
மிலித புலிந்த - மனோஹர - குஞ்ஜித - ரஞ்ஜித - ஶைல - நிகுஞ்ஜ - கடே
நிஜ ருண - தூத - மஹா - சபரி ருண - ஸத் - குண - ஸம்ப்ரூத - கேலிதலே
ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுர - மர்த்தி³னி ரம்ய - கபர்த்தி³னி ஶைலஸுதே .. 15..

**15.1: (Salutations to You O Divine Mother) I Invoke You; Who make the Sound of Flute in Hand
appear Wet and Monotonous; Who put the Cuckoo to Shame by the Beauty (of Her Voice),**

**15.2: (I Invoke You) Who Hum Heart-Stealing Songs along with the Girls of the Pulinda Tribe while
Walking in the Brightly Coloured (due to blooming flowers) Grooves of the Mountains,**

15.3: Who Play with the Tribal Women of Her Group who are filled with Good Virtues,

**15.4: Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of
Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the
Daughter of the Mountain.**

कटि - तट - पीत - दुकूल - विचित्र - मयूख - तिरस्कृत - चन्द्र - रुचे
 प्रणत - सुरासुर - मौलि - मणि - स्फुरत् - अंशुल - सन्नख - चन्द्र - रुचे ।
 जित - कनकाचल - मौलि - पदोर्जित - निर्भर - कुञ्जर - कुंभ - कुचे
 जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ १६॥

kaṭi - taṭa - pīta - dukūla - vicitra - mayūkha - tiraskṛta - candra - rucē
 praṇata - surāsura - mauli - maṇi - sphura - daṁśula - sannakha - candra - rucē
 jita - kanakācala - mauli - padōrjita - nirbhara - kunjara - kumbha - kucē
 jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 16..

कष्टि - तट - पीत - तुऽक्षल - विचित्र - मयूक्ष - तीरस्कृत - चन्द्रंरुचे
 प्रणत - सुरासुर - मेमाली-मणी - संपुर्ण - तम्भरा-ल - सन्नक्ष - चन्द्रंरुचे जीत -
 कनकाचल - मेमाली - पतेहार्जीत - निर्पर - कुञ्जर - कुम्प - कुचे
 जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ..

कष्टि तट पीत - दुकूल विचित्र - मयूख - तिरस्कृत चन्द्र रुचे
 प्रणत सुरासुर मणी मणी स्फुर दंशुल सन्नख चन्द्र रुचे
 जीत - कनकाचल - मणी - पदोर्जित - निर्भर - कुञ्जर - कुम्प - कुचे
 जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ..

- 16.1: (Salutations to You O Divine Mother) I Invoke You; Whose Waist is Soaked with Silk Clothes of Various Colours, the Lustre of Which Eclipses the Brightness of the Moon,
- 16.2: (I Invoke You) On Whose Toe-Nails Which Throb with the Radiance of Gems of Diadem and Spreads Its Brightness like Moon, Prostate the Devas and the Asuras,
- 16.3: Who Win over the Mighty Heads Swollen with Pride like Golden Mountain, with the Pre-eminence (of Power and Compassion) Abounding in Her Pitcher-Like Bosom,
- 16.4: Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

विजित - सहस्र - करैक - सहस्र - करैक - सहस्र - करैक - नुते
 कृत - सुर - तारक - सङ्गर - तारक - सङ्गर - तारक - सूनु - सुते ।
 सुरथ - समाधि - समान - समाधि - समाधि - समाधि - सुजात - रते
 जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ १७॥

vijita - sahasra - karaika - sahasra - karaika - sahasra - karaika - nutē
 kr̄ta - sura - tāraka - saṅgara - tāraka - saṅgara - tāraka - sūnu - sutē .
 suratha - samādhi - samāna - samādhi - samādhi - samādhi - sujāta - ratē
 jaya jaya hē mahiśāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 17..

விஜித - ஸஹஸ்ர - கரைக - ஸஹஸ்ர - கரைக - ஸஹஸ்ர - கரைக - நுதே
 க்ரு'த - ஸார - தாரக - ஸங்கர் - தாரக - ஸங்கர் - தாரக - ஸமனு - ஸாதே .
 ஸாரத² - ஸமாதி⁴ - ஸமான - ஸமாதி⁴ - ஸமாதி⁴ - ஸமாதி⁴ - ஸாஜாத - ரதே ஜய
 ஜய ஹே மஹிஷாஸுர - மர்தி³னி ரம்ய - கபர்தி³னி ஸெலஸாதே .. 17..

விஜித ஸஹஸ்ர - ஸஹஸ்ர - க்ரூக - ஸஹஸ்ர - க்ரூக - நுதே
 க்ருத ஸுர தாரக - ஸஂ஗ர - தாரக - ஸஂங்கர - தாரக - ஸுநு ஸுதே
 ஸுரது - ஸஹாதி - ஸஹான - ஸஹாதி - ஸஹாதி - ஸஹாதி - ஸுஜாத - ரதே
 ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுர - முடிநி ரம்ய - கபர்தி³னி ஸெலஸாதே ..

17.1: (Salutations to You O Divine Mother) I Invoke You; Who Conquer Thousands of Enemies who fight against Her with Thousands of Hands (by manifesting Her Own Thousand Hands); Who then Make Thousands of Hands (of Devotees) Praise Her,

17.2: (I Invoke You) Who Created the Rescuer of the Devas (Son Kartikeya) to Fight with Demon Tarkasura and then Urged Her Son for that Great Fight,

17.3: Who is Pleased with both: The Devotional Contemplation like King Suratha for Worldly Gains, and also the Excellent Devotional Contemplation like Merchant Samadhi for Spiritual Knowledge,

17.4: Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

पद - कमलं करुणा - निलये वरिवस्यति योऽनुदिनं स शिवे
 अयि कमले कमला - निलये कमलानिलयः स कथं न भवेत् ।
 तव पदमेव परं - पदं - इत्यनुशीलयतो मम किं न शिवे
 जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ १८॥

pada - kamalam karuṇā - nilayē varivasyati yō'nudinaṁ sa śivē

ayi kamalē kamalā - nilayē kamalā - nilayah sa katham na bhavēt .
 tava padamēva param - padam - ityanuśīlayatō mama kiṁ na śivē
 jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 18..

பத்³ - கமலம் கருணா - நிலயே வரிவஸ்யதி யோ(அ)னுதி³னம் ஸ ஶிவே
 அயி கமலே கமலா - நிலயே கமலா - நிலய: ஸ கத²ம் ந ப⁴வேத் .
 தவ பத³மேவ பரம்பத³ம் - இத்யனுசீலயதோ மம கிம் ந ஶிவே
 ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுர - மர்தி³னி ரம்ய - கபர்தி³னி ஶைலஸாதே .. 18..

பந் - கமலம் கருணா - நிலயே வரிவஸ்யதி யோ' நுடிநம் ஸ ஶிவே
 அயி கமலே கமலா - நிலயே கமலா - நிலய: ஸ கதும் ந ப⁴வேத்
 தவ பநமேவ பரம்பதும் - இத்யனுசீலயதோ மம கிம் ந ஶிவே
 ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுர - மர்தி³னி ரம்ய - கபர்தி³னி ஶைலஸாதே ..

18.1: (Salutations to You O Divine Mother) I Invoke You knowing that Whoever Serves Your Highly Auspicious Lotus Feet Everyday, Which is an Abode of Compassion, ...

18.2: (He Serves) That Lotus (Lotus Feet), Which is an Abode of Kamala (Goddess Mahalakshmi); (Therefore) Will He Not Himself Become an Abode of Kamala (i.e. filled with Purity and Prosperity)?
18.3: Your Feet Indeed is the Supreme Feet (i.e. Supreme Refuge); Therefore How can I Not Practise Devotion Towards them, O Auspicious Mother?

18.4: Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

கனக - லஸத् - கல - சிந்து - ஜலைரநு - சிஜ்சினு - தே - ஗ுண - ரங்க - ஭ுவம்
 ஭ஜதி ஸ கிஂ ந ஶாசி - குச - குஞ்ச - தடி - பரிரம்ப - சுக்஖ாநுभவம் ।
 தவ சரண் ஶரண் கரவாணி நதாமர - வாணி - நிவாசி ஶிவ
 ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுர - மர்஦்வி ரம்ய - கபர்஦்வி ஶைலஸுதே ॥ १९॥

kanaka - lasat - kala - sindhu - jalairanu - siñcinu - tē - guṇa - raṅga - bhuvam
 bhajati sa kiṁ na śacī - kuca - kum̄bha - taṭī - parirambha - sukhānubhavam .
 tava caraṇam śaraṇam karavāṇi natāmara - vāṇi - nivāsi śivam
 jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramyaka - pardini śailasutē .. 19..

கனக - லஸ்த் - கல - ஸிந்து⁴ - ஜைலரனு - ஸிஞ்சினு - தே - கு³ண - ரங்க³ - புவம்' பாஜதி ஸ கிம்' ந ஶசீ - குச - கும்ப⁴ - தட - பரிரம்ப⁴ - ஸாகா²னுப⁴வம் . தவ சரணம்' ஶரணம்' கரவாணி நதாமர - வாணி - நிவாளி ஶரிவம்' ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுர - மர்தி³னி ரம்ய - கபர்தி³னி ஶைலஸாதே .. 19..

கநக லந்த்-கல-ஸிஂ஧ு - ஜலைரனு - ஸிஞ்சினு - தே - ஗ுஷ - ரங்க ஭ுவம் ஭ஜதி ஸ கிஂ ந ஶசீ - குச - கும்ப⁴ - தடி - பரிரம்ப⁴ ஸுஷாநு஭ுவம் தவ சரணம் சரணம் கரவாணி நதாமர - வாணி - நிவாளி ஶிவம் ஜய ஜய ஹே மஹிஷாஸுர - மர்தி³னி ரம்ய கபர்தி³னி ஶைலஸாதே .. 19..

19.1: (Salutations to You O Divine Mother) I Invoke You knowing that when a Devotee Washes the Place where Your Attributes are Exhibited (i.e. Your Place of Worship) with Water from River which is Shining like Gold and Flowing Softly, ...

19.2: Will He not Feel the Joy of Your All-Embracing Grace contained in Your Pitcher-Like Bosom (i.e. Cosmic Heart)?

19.3: (Therefore) I Take Refuge at Your Feet, O Vani (Devi Mahasaraswati), and I Prostrate before You, O Eternal Vani (Devi Mahasaraswati), in Whom Resides All Auspiciousness,

19.4: Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

तव विमलेन्दु - कुलं वदनेन्दु - मलं सकलं ननु कूलयते
किमु पुरुहृत - पुरीन्दु - मुखी - सुमुखी - भिरसौ- विमुखी - क्रियते ।

मम तु मतं शिव - नाम - धने भवती कृपया किमुत क्रियते
जय जय हे महिषासुर - मर्दिनि रम्य - कपर्दिनि शैलसुते ॥ २०॥

tava vimalēndu - kulaṁ vadānēndu - malāṁ sakalam nanu kūlayatē
kimu puruhūta - purīndu - mukhī - sumukhī - bhirasau vimukhī - kriyatē .
mama tu mataṁ śiva - nāma - dhanē bhavatī kṛpayā kimuta kriyatē
jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 20..

தவ விமலேந்து³ - குலம் வத³னேந்து³ - மலம் ஸகலம் நனு கலையதே
கிமு புருஹுத- புரீந்து³ - முகீ² - ஸமுகீ² - பிரஸெளா - விமுகீ² - க்ரியதே .
மம து மதம்' ஶரிவ - நாம - த⁴னே பாவதீ- க்ரு'பயா - கிமுத - க்ரியதே

జ్ఞయ జ్ఞయ హై మహాశిఖాశార - మర్తింణి రమ్య - కపర్తింణి శెఱలశాటె .. 20..

తవ విమలేందు - కులం వదనేందు - మలం సకలం నను కూలయతే
కిము పురుషూత - పురీందు ముఖీ - సుముఖీ - భిరసా విముఖీ - క్రియతే
మమ తు మతం శివ - నామ - ధనే భవతీ కృపయా కిముత క్రియతే
జయ జయ హో మహిషాసుర మర్దిని రమ్య - కపర్దిని శైలసుతే ..

20.1: (Salutations to You O Divine Mother) I Invoke You; Whose Moon-Like Face is the Abode of Spotless and Stainless Purity which Certainly Subdues All Impurities,

20.2: Otherwise, Why have my Mind Turned Away from the Moon-Faced Beautiful Ladies like those present in Indra's Castle?

20.3: According to my opinion; Without Your Grace, How is it possible to Discover the Treasure of Shiva's Name within us? (Therefore I continue to Invoke Your Grace),

20.4: Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

అయి మయి దీన - దయాలు - తయా కృపయైవ తయా భవితవ్యం - ఉమే
అయి జగతో జనని కృపయాసి యథాసి తథాను - మితాసిర - తే |
యదుచితం - అత్ర భవత్యురసి - కురు - తాదురు - తాపం - అపాకురుతె
జయ జయ హే మహిషాసుర - మర్దిని రమ్య - కపర్దిని శైలసుతె || 21 ||

ayi mayi dīna - dayālu - tayā kṛpayaiava tvayā bhavitavyam - umē
ayi jagatō jananī kṛpayāsi yathāsi tathā'nu - mitāsira - tē .
yaducitam - atra bhavatyurarī - kuru - tāduru - tāpam - apākurutē
jaya jaya hē mahiṣāsura - mardini ramya - kapardini śailasutē .. 21..

అయి మయి తోన - త్యాగాలు - తయా కుర్గు'పయైవ తయా పాచితవ్యం - ఉమే
అయి జ్ఞాక్తో జ్ఞానానో కుర్గు'పయాసి యత్థాసి తత్థా'(అ)నుమితాసిర - తే .
యత్తుచితమ - అత్ర పావత్యురారీ - కురు - తాత్తురు - తాపం - అపాకురుతే
జ్ఞయ జ్ఞయ హై మహాశిఖాశార - మర్తింణి రమ్య - కపర్తింణి శెఱలశాటె .. 21..

అయి మయి దీన - దయాళు - తయా కృపయైవ త్వయా భవితవ్యముమే
అయి జగతో జనని కృపయాసి యథాసి తథా'ను - మితాసిర - తే

యదుచితం - అత్త భవత్యుర్రి - కురు - తాదురు - తాపమపాకురుతే
జయ జయ హే మహిషాసుర మర్నిని రమ్య కపర్మిని శైలసుతే ..

- 21.1: (Salutations to You O Divine Mother) I Invoke You; You Must Bestow Your Grace on Me, O Mother Uma, Who is Compassionate to the Miserable,
- 21.2: (I Invoke You) O Mother of the Universe; Just as Your Grace is Showered (on the Devotees), In the Same Manner are Your Arrows Scattered (on the Enemies) (destroying their egos),
- 21.3 Please do Whatever is Appropriate at this time, O Worshipful Mother, to Remove the Sorrows and Afflictions (of the world) which has become Difficult for me to bear,
- 21.4: Victory to You, Victory to You, (I take Refuge in Your Auspicious Feet) O the Destroyer of Demon Mahishasura; (Victory to You) Who Shine with Beautiful Locks of Hair and Who is the Daughter of the Mountain.

శ్రీదుర్గాసప్తశ్లోకి ! atha saptaślōkī durgā ! ఖ్రీతుర్ధకాఃసప్తబ్రంలోకీ

శానినాం అపి చెతాంసి దేవి భగవతి హి సా ।

బలాత् ఆకృష్య మౌహాయ మహామాయా ప్రయచ్ఛతి || १||

jñānānīnām - api cētāṁsi dēvī bhagavatī hi sā .

balāt - ākṛṣya mōhāya mahāmāyā prayacchati .. 1..

ఝంగ్రాణినామ అపి చేతామం'ణి తోఃషీ పాకఃవతే ఖ్రి సా .

పాలాత్ ఆక్రమ్య మోహాయ మహామాయా ప్రయచ్చతి .. 1..

1.1: (Salutations to You, O Jagadamba) Even the consciousness of the Jnanis (Spiritually-Evolved souls) are part of You, O Devi Bhagavati, for You, ...

1.2: ... make them attract towards Moha (Delusion) by Your Power, when You the Mahamaya Will so (such is Your Power and Divine Play).

దుర్గో స్మृతా హరసి భీతిం అశోష - జన్తో:

స్వస్థి: స్మृతా మతిం అతీవ శుభాం దదాసి ।

దారిద్ర్య - దు:ఖ - భయ - హారిణి కా త్వదన్యా (త్వద - అన్యా)

సర్వాపకార - కరణాయ సదార్ధ - చిత్తా (సత్ - ఆర్ధ - చిత్తా) || 2||

durgē smṛtā harasi bhītimāśeṣajantōḥ

svasthaiḥ smṛtā matim - atīva śubhāṁ dadāsi .

Dāridrya - duḥkha - bhaya - hāriṇi kā tvadanyā (tvat - anyā)

Sarvōpakāra - karaṇāya sad - ārdra - cittā .. 2..

து³ர்கே³ ஸ்ம்ரு'தா ஹரஸி பீ⁴திம் அபேஷ - ஜுந்தோ:

ஸ்வஸ்தை²: ஸ்ம்ரு'தா மதிம் அதீவ ஶாபா⁴ம் த³தா³ஸி .

தா³ரித்³ர்ய - து³:க² - ப⁴ய - ஹாரிணி கா த்வத³ன்யா (த்வத்³ அன்யா)

ஸர்வோபகார - கரணாய ஸதா³ர்த்³ர - சித்தா ..

2.1: (Salutations to You, O Jagadamba) O Devi Durga, Whoever Remembers You with Devotion, You Remove the endless Fears of Samsara from the mind of that Person,

2.2: (And) Whoever Meditates on You in their Heart, You bestow exceeding Auspiciousness (which is beyond description),

2.3: O Mother, Apart from You, Who else can destroy Poverty, Sorrow and Fear from our Lives? (which appears to be a never-ending cycle),

2.4: Your Heart is always full of Compassion for rendering all sorts of Help to Your Devotees.

सर्व - मङ्गल - माङ्गल्ये शिवे सर्वर्थ - साधिके ।

शरण्ये त्र्यम्बके गौरि नारायणि नमोऽस्तु ते ॥ ३ ॥

sarva - maṅgala - māṅgalyē śivē sarvārtha - sādhikē .

śaraṇyē tryambakē gauri nārāyaṇi namō'stu tē .. 3..

ஸர்வ - மங்க³ல - மாங்க³ல்யே ஶிவே ஸர்வார்த² - ஸாதி⁴கே .

ஸரண்யே த்ர்யம்ப³கே கெள³ரி நாராயணி நமோ(அ)ஸ்து தே ..

3.1: (Salutations to You, O Jagadamba) O the Auspiciousness in all the Auspicious, Auspiciousness Herself and Fulfiller of all the Objectives of the Devotees (Purusharthas - Dharma, Artha, Kama and Moksha),

3.2: O the giver of Refuge, with Three Eyes (spanning the Past, Present and Future; and containing within them the Sun, Moon and the Fire), the Gauri (Shining One); Salutations to You O Narayani.

शरणागत - दीनार्त - परित्राण - परायणे ।

सर्वस्य - आर्ति - हरे देवि नारायणि नमोऽस्तु ते ॥ ४ ॥

Śaraṇāgata - dīnārta - paritrāṇa - parāyanē .

sarvasya - ārti - harē dēvi nārāyaṇi namō'stu tē .. 4..

ஸரணாக்த - தீனார்த - பரித்ராண = பராயணே .

ஸர்வஸ்ய - ஆர்தி - ஹரே தேவி நாராயணி நமோ(அ)ஸ்து தே ..

4.1: (Salutations to You, O Jagadamba) You are Intent upon Rescuing the Distressed and the Oppressed who take Your Refuge whole-heartedly, ...

4.2: ... and Remove All their Sufferings; Salutations to You O Narayani.

सर्व - स्वरूपे सर्वेशे सर्व - शक्ति - समन्विते ।

भयेभ्यस् - त्राहि नो देवि दुर्गे देवि नमोऽस्तु ते ॥ ५॥

sarva - svarūpē sarvēśē sarva - śakti - samanvitē .

bhayēbhyastrāhi nō dēvi durgē dēvi namō'stu tē .. 5..

ஸர்வ - ஸ்வரூபே ஸர்வேஸே ஸர்வ - பரக்தி - ஸமன்விதே .

பயேப்யஸ் - த்ராஹி நோ தேவி துர்கே தேவி நமோ(அ)ஸ்து தே ..

5.1: (Salutations to You, O Jagadamba) You Exist in All Forms of All Gods, and You are the Possessor of All Powers,

5.2: O Devi, Please Protect us from all Fears; Salutations to You, O Durga Devi.

रोगान् - अशेषान् अपहंसि तुष्टा

रुष्टा तु कामान् सकलान् अभीष्टान् ।

त्वां आश्रितानां न विपन् - नराणां

त्वां आश्रिता हि आश्रयतां प्रयान्ति ॥ ६॥

rōgān - aśēṣān - apaham̄si tuṣṭā

ruṣṭā tu kāmān sakalān - abhīṣṭān .

tvām - āśritānāṁ na vipan - narāṇāṁ

tvām - āśritā hi āśrayatāṁ prayānti .. 6..

ரோகான் அபேஷான் அபஹம்ஸி துஷ்டா

ருஷ்டா து காமான் ஸகலான் அபீஷ்டான் .

த்வாம் ஆஸ்ரிதானாம் ந விபன் நராணாம்

த்வாம் ஆஸ்ரிதா ஹி ஆஸ்ரயதாம் ப்ரயாந்தி ..

6.1: (Salutations to You, O Jagadamba) When You are Pleased with our Devotion, You Destroy to the very Root our worldly Diseases (our inner demons); but if You are Displeased with us (for any reason), You will destroy All our Aspirations and Wishes (i.e. they will remain ever unfulfilled),

6.2: By Your Refuge, Men cannot Go Astray and no Misfortunes can finally overcome them; Your Refuge Indeed is my final Refuge when I Depart from this World.

सर्वाबाधा - प्रशमनं त्रैलोक्यस्य - अखिल ईश्वरि ।

एवमेव त्वया कार्यं अस्मत् - वैरि विनाशनम् ॥ ७॥

sarvābādhā - praśamanam̄ trailokyasya - akhila - īsvari .

ēvam - ēva tvayā kāryam - asmat - vairi vināśanam .. 7..

ஸர்வாபாதா⁴ - ப்ரஸமனம் த்ரைலோக்யஸ்ய - அகில - ஈஸ்வரி .

ஏவம் ஏவ த்வயா கார்யம் அஸ்மத் - வைரி விநாசனம் ..

7.1: (Salutations to You, O Jagadamba) O Goddess of All the Three Worlds, when You are Pleased, You Mitigate All our Distresses.

7.2: Thus, in this Manner, Your Grace Works to Destroy our Inner Enemies.

विसर्ग बिन्दु मात्राणि पद पादाक्षराणि च ।

न्यूनानिचातिरिक्तानि क्षमस्व परमेश्वरी॥

visarga bindu mātrāṇi pada pādākṣarāṇi ca

nyūnāni - cātiriktaṇi kṣamasva parameswari

விஸர்க³ பின்து மாத்ராணி பத³ பாதா³சூழராணி ச ।

ந்யூனாணி சாதிரிக்தாணி சூழமஸ்வ பரமேஸ்வரீ ॥

Oh! Parameswari, you are indeed flawless, and we request you to excuse all the mistakes we might have committed while chanting the slokas, either in word endings or pronunciation or meter, or any other mistakes of this nature.

Jaya jaya devi, jaya jaya devi, durgā devi śaraṇam

Jaya jaya devi, jaya jaya devi, durgā devi śaraṇam

Kanaka durgā devi śaraṇam

జయ జయ దేవి, జయ జయ దేవి, దుర్గా దేవి శరణం

జయ జయ దేవి, జయ జయ దేవి, దుర్గా దేవి శరణం

కనక దుర్గా దేవి శరణం